

31991R3924

31.12.1991

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 374/1

**NARIADENIE RADY (EHS)Č. 3924/91****z 19. decembra 1991****o zavedení štatistických zisťovaní týkajúcich sa priemyselnej výroby spoločenstva**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

sú obsiahnuté v zozname výrobkov spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 213,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

so zreteľom na návrh nariadenia predložený Komisiou,

**Všeobecne**

keďže na to, aby bola Komisia schopná uskutočňovať úlohy prevedené na ňu na základe zmlúv, najmä s vyhlídkou na budúci vnútorný trh, ako je uvedené v článku 8a Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, Komisia musí mať k dispozícii úplné, aktuálne a spoľahlivé informácie o priemyselnej výrobe v spoločenstve;

Členské štáty spoločenstva budú vykonávať štatistické zisťovania, týkajúce sa priemyselnej výroby.

**Článok 2****Oblasť a znaky zisťovania**

keďže spoločnosti potrebujú takéto informácie, aby poznali svoje trhy; keďže medzinárodný rozmer týchto trhov napomôže prepojeniu medzi výrobnou štatistikou a štatistikou zahraničného obchodu;

1. Zisťovania, uvedené v článku 1, budú zahŕňať oblasť činností, uvedených v častiach C, D a E klasifikácie ekonomických činností v Európskom spoločenstve, ďalej uvádzanej ako „NACE (Rev. 1)“, stanovenej v nariadení (EHS) č. 3037/90<sup>(1)</sup>.

keďže, ak majú byť výrobné štatistiky užitočné a aby bolo takéto prepojenie možné, musia byť z hľadiska podrobnosti vypracovávané na úrovni, ktorá sa blíži prvým šiestim pozíciám kombinovanej nomenklatúry, ktorá tiež zodpovedá kódovaniu, používanému v harmonizovanom systéme;

2. Výroba zisťovaná v tejto oblasti bude definovaná zoznamom výrobkov, ďalej uvádzanom ako „zoznam Prodcom“, ktorého záhlavia budú v zásade pozostávať z druhov výrobkov alebo skupín druhov výrobkov z kombinovanej nomenklatúry, prepojenej s inými nomenklatúrami výrobkov spoločenstva.

keďže kombinovaná nomenklatúra je nomenklatúra výrobkov, s ktorou už sú spoločnosti oboznámené; keďže je v ich záujme ju používať namiesto vytvárania nomenklatúry pre konkrétnu výrobu;

3. Zisťovanie bude pre každé záhlavie zabezpečovať nasledovné informácie:

- a) fyzický objem výroby predanej počas sledovaného obdobia;
- b) hodnotu výroby predanej počas sledovaného obdobia.

keďže štandardizované štatistiky nie je možné vypracovávať so spoľahlivosťou, rýchlosťou, pružnosťou, a podrobnosťou, aká je potrebná pre zvládnutie vnútorného trhu, ak členské štáty nebudú používať štatistické klasifikačné systémy, odvodené z toho istého zoznamu výrobkov;

4. V určitých prípadoch budú príslušné informácie nahradené jedným z nasledovných:

- a) fyzickým objemom skutočnej výroby počas sledovaného obdobia, vrátane akejkoľvek výroby, ktorá je začlenená do výroby iných výrobkov toho istého podniku;
- b) hodnotou a/alebo fyzickým objemom skutočnej výroby počas sledovaného obdobia so zreteľom na marketing.

keďže členské štáty si môžu na splnenie vnútroštátnych požiadaviek vo svojich národných nomenklatúrach oprávnené zachovať alebo do nich zaradiť doplnkové položky, ktoré nie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s.1.

5. V každom členskom štáte sa bude do zisťovania zahrňovať len výroba, skutočne vyrobená na jeho území; do zisťovania nebude zahrnutá výroba mimo jeho územia, vyrobená jeho závodmi v zahraničí.

6. Zoznam Prodcum, informácie aktuálne zbierané pre každé záhlavie a iné zavádzacie postupy tohto nariadenia budú ustanovené v súlade s postupom uvedeným v článku 10. Zoznam Prodcum bude aktualizovaný rovnakým spôsobom.

#### Článok 3

### Reprezentatívnosť zisťovania

1. Výroba všetkých podnikov v spoločenstve musí byť zaznamenaná s dostatočnou presnosťou pre každú triedu NACE Rev. 1.

2. Členské štáty zavedú metódy zisťovania, určené na uľahčenie zberu údajov z podnikov, predstavujúcich aspoň 90 % vnútroštátnej výroby pre každú triedu NACE Rev. 1. Vo výnimočných prípadoch však môže byť prijatá aj iná hranica, v súlade s postupom, uvedeným v článku 10.

3. Okruh spravodajských jednotiek budú tvoriť podniky s 20 a viac zamestnancami. Táto hranica bude prehodnotená vzhľadom na požiadavku reprezentatívnosti uvedenú v odseku 2.

4. Tam, kde výroba podnikov členského štátu predstavuje menej ako 1 % celkovej výroby spoločenstva v rámci niektorej z tried NACE Rev. 1, údaje k záhlaviam v tejto triede nie je potrebné zhromažďovať.

5. Podľa potreby budú prijaté podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku v súlade s postupom uvedeným v článku 10.

#### Článok 4

### Periodicita zisťovania

Zisťovanie bude zahrňovať ročné obdobie jedného kalendárneho roka.

V súlade s postupom uvedeným v článku 10 sa však pri niektorých záhlaviach v zozname Prodcum môžu určiť mesačné alebo štvrtročné zisťovania.

#### Článok 5

### Zbieranie údajov

1. Požadované informácie budú zbierať členské štáty s použitím dotazníkov, obsah ktorých bude v súlade s dohodami, definovanými v súlade s postupom uvedeným v článku 10.

2. Podniky, ktoré budú členskými štátmi vyzvané na poskytnutie informácií, budú povinné poskytnúť pravdivé a úplné informácie v predpísanej periodicite.

3. Od zisťovania sa môže upustiť v prípadoch, keď členské štáty majú už z iných zdrojov informácie, ktoré sú z hľadiska presnosti a kvality aspoň rovnocenné.

4. Pokiaľ Štatistický úrad Európskych spoločenstiev požiada, členské štáty mu zašlú akékoľvek informácie týkajúce sa najmä metodiky potrebnej na zavedenie tohto nariadenia.

#### Článok 6

### Spracovanie výsledkov

Členské štáty budú spracovávať vyplnené dotazníky uvedené v článku 5 ods. 1, alebo informácie z iných zdrojov uvedené v článku 5 ods. 3, v súlade s podrobnými pravidlami prijatými v súlade s postupom, uvedeným v článku 10.

#### Článok 7

### Doručenie výsledkov

1. Členské štáty doručia údaje, týkajúce sa ročného zisťovania, Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev do šiestich mesiacov po skončení príslušného roku. Tieto zistenia budú obsahovať údaje, ktoré sú dôverné podľa vnútroštátnych právnych predpisov; ich dôverný charakter bude výslovne uvedený.

2. Údaje k záhlaviam s periodicitou zisťovania kratšou ako jeden rok budú zasielané podľa dohôd prijatých v súlade s postupom uvedeným v článku 10.

3. S údajmi doručenými do Štatistického úradu Európskych spoločenstiev sa bude zaobchádzať ako s dôvernými, tak, ako to vyžaduje nariadenie (Euratom, EHS) č. 1588/90 (1).

4. Prvé zisťovanie bude za rok 1993. Spolu s údajmi za rok 1993 doručia členské štáty retrospektívne informácie, týkajúce sa roku 1992, s použitím národných štatistík, ktoré čo možno najviac zodpovedajú zoznamu Prodcum.

(1) Ú. v. ES L 151, 15.6.1990, s.1.

**Článok 8****Prechodné obdobie**

Články 1 až 7 budú predmetom postupných zavádzacích opatrení pre zisťovania za roky 1993 a 1994.

**Článok 9****Výbor**

Postupy na zavedenie tohto nariadenia, vrátane opatrení na prispôbovanie technickému pokroku pokiaľ ide o zber údajov a spracovanie výsledkov, budú stanovené Komisiou po porade s Výborom pre štatistický program, vytvoreným rozhodnutím č. 89/382/EHS, Euratomu<sup>(1)</sup>, v súlade s postupom uvedeným v článku 10.

**Článok 10****Postup**

1. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré sa majú vykonať. Výbor predloží svoje stanovisko k návrhu v lehote, ktorú môže predseda stanoviť podľa naliehavosti

danej záležitosti. Stanovisko bude predložené na základe väčšiny hlasov, stanovenej v článku 148 ods. 2 zmluvy v prípade rozhodnutí, kde sa od Rady vyžaduje ich schválenie na základe návrhu Komisie. Hlasy zástupcov členských štátov vo výbore budú vážené spôsobom, stanoveným v uvedenom článku. Predseda nebude hlasovať.

2. a) Komisia prijme opatrenia, ktoré sa bezprostredne uplatnia.

b) Ak však tieto opatrenia nebudú v súlade so stanoviskom výboru, Komisia ich bezodkladne oznámi Rade. V takom prípade Komisia odloží uplatňovanie opatrení, o ktorých rozhodla, a to na dobu troch mesiacov odo dňa takéhoto oznámenia.

Rada môže kvalifikovanou väčšinou prijať odlišné rozhodnutie v lehote uvedenej v prvom pododseku.

**Článok 11****Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie bude záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 1991

za Radu  
predseda  
P. DANKERT

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s.47.